



No. 107631/21.06.2024

CĂTRE TOȚI CEI INTERESAȚI,

RĂSPUNS CONSOLIDAT LA SOLICITĂRILE DE CLARIFICĂRI

Referitor: Solicitări de clarificări cu privire la licitația publică având ca obiect "Închiriere spații comerciale destinate desfășurării activității specifice unei case de schimb valutar" - Anunț de participare publicat în Monitorul Oficial al României, Partea a VI-a, nr. 105/ 05.06.2024.

În conformitate cu dispozițiile art. 335, alin. (11) din O.U.G 57/2019, vă prezentăm mai jos poziția autorității contractante ca răspuns la solicitările de clarificări primite, cu privire la Documentația nr. 5573/ 03.04.2024 pentru licitația publică având ca obiect: "Închiriere spații comerciale destinate desfășurării activității specifice de schimb valutar".

Întrebarea 1: Documentația furnizată include documentul "Declarație de confidențialitate reprezentant operator economic". Acest document trebuie să fie prezentat împreună cu celelalte documente de licitație? În caz afirmativ, în ce plic trebuie să fie inclus?

Răspuns 1: Acest document trebuie să fie prezentat împreună cu celelalte documente de licitație, respectiv în plicul exterior.

Întrebarea 2: În caietul de sarcini se precizează că trebuie să furnizăm dovada obținerii documentației de licitație. În cazul în care le-am obținut prin e-mail și, prin urmare, gratuit, cum justificăm acest aspect?

Răspunsul 2: Autoritatea Contractantă precizează că în interiorul plicului exterior se va introduce în copie dovada transmiterii solicitării de către ofertant și adresa de răspuns a autorității contractante.

Întrebarea 3: În documentele de licitație, atunci când se explică etapa 1 de evaluare a propunerilor, se menționează că aceasta va începe la cel puțin 20 de zile de la livrare. Având în vedere acest lucru:

- Înțelegem că la 1 iulie trebuie predate doar plicurile. Este corect acest lucru?
- La această predare poate participa oricine din cadrul întreprinderii? Înțelegem că nu este necesar ca persoana care predă plicurile să fie autorizată în formularul 3.
- Ce dată aproximativă este luată în considerare pentru deschiderea plicurilor?

Răspuns 3: Autoritatea contractantă vă informează următoarele :

- termenul limită pentru depunerea ofertelor este data de 01.07.2024, ora 08:50 ;
- deschiderea ofertelor va avea loc în aceeași zi, respectiv 01.07.2024, orele 09:00. ;
- la deschiderea ofertelor poate participa reprezentantul legal / reprezentanții legali a-i companiei, precum și alte persoane din cadrul acesteia sau din exterior, împuternicite să reprezinte compania în cadrul procedurii.

- persoana care depune plicurile la sediul autorității, conform cerințelor din caietul de sarcini, nu trebuie să dețină o autorizație în acest sens sau să fie cuprinsă în cadrul formularului 3 din documentația de atribuire.

Întrebarea 4: În ceea ce privește împuternicirea acordată prin formularul 3:

Este posibilă împuternicirea mai multor persoane diferite prin anexarea aceluiași formular pentru fiecare dintre ele?

Înțelegem că, în cazul în care o persoană are împuternicire pentru societate, nu este necesar să se autorizeze prin intermediul formularului 3 și că, la ceremonia de deschidere, aceasta poate, de asemenea, să reprezinte societatea. În acest caz, trebuie să includem împuternicirea în documentație?

Răspuns 4: Autoritatea contractantă vă informează că orice persoană din cadrul companiei poate participa la procedura de licitație publică, dacă prezintă o împuternicire prin care este desemnată să o reprezinte.

Ofertanții pot fi reprezentanți în cadrul procedurii de licitație publică de maxim două persoane. Reprezentantul legal / reprezentanții legali pot participa fără a avea nevoie de împuternicire, în cazul altor persoane este necesară o împuternicire scrisă, însoțită de o copie a cărții de identitate. Pentru fiecare reprezentant al ofertantului este necesară completarea formularului 3 și atașarea unei copii a cărții de identitate.

Întrebarea 5: În ceea ce privește documentele care acreditează faptul că solicitantul este la zi cu plățile către administrații, în documentația de atribuire acest document este solicitat atât de la administrația de stat, cât și de la cea locală. În cazul țării noastre, acest certificat este eliberat doar de către administrația de stat. Ar trebui să includem același certificat ca dovadă în ambele secțiuni?

Răspuns 5: Autoritatea contractantă vă informează că documentația a fost întocmită în conformitate cu Codul Administrativ din România. În cazul ofertanților din străinătate se va ține cont de legislația din țara de origine și termenele de valabilitate a documentele stabilite la nivelul statului respectiv.

Întrebarea 6: În cazul dovezii din Registrul fiscal că nu există în evidențe infracțiuni de evaziune fiscală, în cazul țării noastre nu există o astfel de cifră sau certificat. Ar fi suficient certificatul care să ateste că nu există datorii fiscale restante?

Răspuns 6: Autoritatea contractantă vă informează că în situația în care în țara în care ofertantul își are sediul social, autoritățile nu emit documentul solicitat de către autoritatea contractantă, respectiv certificat fiscal / cazier fiscal, acesta poate depune documente echivalente din care să reiasă că nu este înscris în evidențe cu privire la fapte ilicite de natură fiscală și că nu înregistrează datorii către bugetul consolidat al statului. În situația în care ofertantul se află în imposibilitatea de a prezenta un asemenea document acesta va face dovada în acest sens și va depune o declarație pe proprie răspundere cu privire la lipsa existenței unor fapte ilicite de natură fiscală.

Întrebarea 7: În ceea ce privește certificatele de atestare fiscală, documentele de licitație precizează că acestea trebuie să fie valabile la data depunerii propunerilor. Ținând cont de faptul că suntem o companie străină și că aceste certificate trebuie să treacă printr-un proces de traducere, presupunem că este acceptabil să livrăm aceste certificate cu o dată anterioară datei de predare, astfel încât să poată fi traduse în limba română. Ne angajăm ca, dacă este necesar, în faza de clarificare, să ni se solicite același certificat cu data de 1 iulie?

Răspuns 7: Toate certificatele trebuie să fie valabile la data depunerii propunerilor, prin raportare la țara de origine a ofertantului. Documentele necesită a fi traduse autorizat în limba română.

Întrebare 8: Întrebarea 8: Se specifică faptul că toate documentele trebuie să fie prezentate în limba română. Înțelegem că, pentru documentele traduse, este necesar să se includă doar traducerea și nu documentul original în limba originală. Este acesta cazul?

Răspuns 8: Autoritatea contractantă precizează că documentele trebuie prezentate atât în limba de origine cât și în limba română.

Întrebarea 9: În documentația de licitație se specifică faptul că biroul de sosiri va avea o suprafață de 2 m². Pe baza experienței noastre și cu scopul de a deservi toți pasagerii de la aeroport, considerăm că un birou mai mare ar fi mai convenabil. Considerăm că, cu un spațiu de 4m², vom putea oferi un serviciu mai bun. Am dori să confirmăm dacă putem face o propunere care să ia în considerare această creștere a spațiului, ajustând chiria proporțional cu această creștere?

Răspuns 9: În cazul ambelor loturi suprafața poate fi suplimentată până la 6 mp.

Întrebarea 10: Pe baza cunoștințelor noastre despre piață și pentru a acoperi 100% din fluxul de pasageri, considerăm că biroul de plecări ar trebui să fie amplasat la etajul inferior. Cu locația planificată, acesta va fi vizibil doar pentru pasagerii care accesează primul etaj, lăsând majoritatea pasagerilor nesupravegheați. Am dori să confirmăm dacă putem lua în considerare relocarea acestui birou la nivelul inferior?

Răspuns 10: Spațiile a căror închiriere face obiectul procedurii de licitație nu pot fi relocate.

Întrebarea 11: Există un model pentru declarațiile solicitate, și anume pentru declarația privind litigiile cu aeroportul, declarația că nu există datorii față de aeroport și declarația că ofertantul nu se află în stare de insolvabilitate, faliment sau lichidare?

Răspuns 11: Nu există un formular standard pentru aceste declarații, dar acestea trebuie să precizeze exact ceea ce se solicită în documentație și trebuie să fie semnate și datate.

Întrebarea 12: Presupunem că societățile internaționale fără prezență în România pot participa cu societatea-mamă a grupului și că obiectul social și autorizația de a oferi serviciul pot fi justificate cu documentele oricăreia dintre filialele care compun grupul. Este acesta cazul?

Răspuns 12: Autoritatea contractantă vă informează că în cadrul Cap. 6.1.2 lit. c) din documentație este specificat faptul că, în cazul în care entitatea ofertantă este o filială a unui grup sau face parte dintr-o asociație de societăți, ofertantul poate face referire/utiliza experiența societăților-mamă ale grupului și a filialelor grupului, respectiv inclusiv experiența celorlalte societăți din asociație.

Întrebarea 13: Am analizat în detaliu profilul aeroportului din Cluj, precum și nevoile clienților și, pe baza experienței noastre, considerăm că ar fi oportună adăugarea mai multor puncte de schimb valutar în terminal. Dorim să întrebăm dacă ar fi posibil ca, pe lângă oferta pentru cele două birouri, să fie inclusă și o ofertă neconformă pentru un număr mai mare de birouri și, prin urmare, o chirie mai mare și pentru aeroport. Este posibil acest lucru?

Răspuns 13: În cadrul procedurii se va depune oferta pentru spațiile licitate în prezent. Operatorii economici interesați de închirierea altor spații situate în incinta Aeroportului Internațional *Avram Iancu* Cluj vor transmite o solicitare în acest sens pe adresa de e-mail office@airportcluj.ro, autoritatea contractantă va analiza necesitatea și posibilitatea licitării unor noi spații destinate activității de schimb valutar, iar cu aplicarea legislației în vigoare va organiza proceduri de licitație pentru spațiile disponibile și îi va informa în acest sens pe toți cei interesați.

Întrebarea 14: După ce am analizat formularele anexate care vor fi incluse în plicuri, am dori să vă rugăm să confirmați numărul de licitație. Mai exact, numărul care trebuie să fie inclus în titlul formularului 2?

Răspuns 14: Autoritatea contractantă vă informează că în titlul formularului doi ofertantul trebuie să aplice un număr de înregistrare sau să înscrie data completării documentului.

Întrebarea 15: Vă rugăm să confirmați data până la care oferta noastră trebuie să fie valabilă și, prin urmare, trebuie să fie inclusă în diferitele formulare: este vorba de 60 de zile?

Răspuns 15: Autoritatea contractantă confirmă faptul că oferta depusă de ofertant trebuie să fie valabilă timp de minimum 60 de zile.

Întrebarea 16: Înțelegem că, pentru acele documente care trebuie traduse, este suficientă o traducere simplă în care traducătorul include cuvintele "conform cu originalul" și că nu este necesară o traducere legalizată. Este corect acest lucru?

Răspuns 16: Autoritatea contractantă vă aduce la cunoștință că certificatele emise de autoritățile abilitate trebuie însoțite de o traducere autorizată, în schimb celelalte documente pot fi însoțite de o traducere simplă certificate pentru conformitate cu originalul.

Director General

Dr. Ing. David Ciceo



Director Executiv Juridic și Achiziții

Gabriel Năsui

Șef Birou Marketing

Sorin Costas

Șef Birou Achiziții Publice

Raluca Bobos

Birou Achiziții Publice

Ovidiu Lungu